

# J. S. BACH

## Concerto a due Cembali senza ripieno

BWV 1061a

Herausgegeben von / Edited by  
Karl Heller  
Hans-Joachim Schulze

Urtext der Neuen Bach-Ausgabe  
Urtext of the New Bach Edition



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha  
BA 5245

Urtextausgabe aus: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, herausgegeben vom Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen und vom Bach-Archiv Leipzig, Serie VII: *Orchesterwerke*, Band 5: *Konzerte für zwei Cembali* (BA 5066), herausgegeben von Karl Heller und Hans-Joachim Schulze.

Urtext Edition taken from: *Johann Sebastian Bach, Neue Ausgabe sämtlicher Werke*, issued by the Johann-Sebastian-Bach-Institut Göttingen and the Bach-Archiv Leipzig, Series VII: *Orchesterwerke*, Volume 5: *Konzerte für zwei Cembali* (BA 5066), edited by Karl Heller and Hans-Joachim Schulze.

---

© 1985 Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel  
Durchgesehene Auflage / Revised edition 2006  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany  
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.  
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.  
ISMN M-006-53195-0

# VORWORT

Johann Sebastian Bachs Konzert für zwei Cembali in C-Dur ist zuerst (in der Erstausgabe durch Friedrich Konrad Griepenkerl von 1846 und innerhalb der Alten *Gesamtausgabe* der Bach-Gesellschaft) in der Fassung mit Streicherripieno [BWV 1061] ediert und rezipiert worden. Die Vermutung, dass die Streicherbegleitung bei diesem Konzert erst nachträglich hinzugefügt worden sei, ist zwar schon früh geäußert, jedoch erst durch neuere Forschungen zweifelsfrei belegt worden. Grundlage dafür war eine genaue quellenkritische Untersuchung der einzigen überlieferten Originalquelle des Konzerts (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, *Mus. ms. Bach St 139*). Diese Handschrift, die das Werk unter dem autographen Titel *Concerto a due Cembali* überliefert, besteht aus je einer Stimme für Cembalo I und II, die größtenteils von Anna Magdalena Bach geschrieben und von Johann Sebastian Bach revidiert und vervollständigt worden sind. Schriftformen und Wasserzeichen („MA große Form“) erlauben eine Datierung auf die Jahre 1732/33 – ein Zeitpunkt, der freilich nicht zugleich das Kompositionsdatum wiedergeben muss. Textgestalt und Titelformulierung in dieser Quelle, die den Text in zumeist klaren und eindeutigen Lesarten überliefert, dokumentieren, was auch die kompositorische Faktur zweifelsfrei erkennen lässt: Die vom Komponisten primär intendierte und realisierte Werkgestalt ist die für zwei unbegleitete Cembali. Zu dem einzigen als Originalkomposition entstandenen Konzert Bachs für ein unbegleitetes Cembalo, dem Italienischen Konzert BWV 971, liegt somit ein – ebenfalls singuläres – Gegenstück auch für zwei Cembali vor. Diese Ursprungsfassung des Werkes (BWV 1061a) erschien im Rahmen der *Neuen Bach-Ausgabe* erstmalig in einer quellenkritischen Edition.

Die Fassung mit Streicherripieno BWV 1061, die nur in Abschriften aus der Zeit nach 1750 überliefert ist, ist eine zu einem nicht näher bestimmbaren späteren Zeitpunkt – mit höchster Wahrscheinlichkeit von Bach selbst – hergestellte Variantfassung. Der Ad-libitum-

Charakter der Streicherbegleitung, der bereits von Johann Nikolaus Forkel (1802) konstatiert wurde, ist nicht zu übersehen.

Zur Anlage des Notentextes sei folgendes angemerkt: Die der Bach'schen Notierungsweise eigene getrennte („stimmige“) Behaltung der Akkordnoten auch im freistimmigen Klaviersatz ist zugunsten der heute üblichen Schreibweise (Zusammenfassung mehrerer Noten an einem Hals) aufgegeben. Die Pausensetzung vor und nach vollstimmigen Akkorden – in den Quellen ohnehin häufig willkürlich und uneinheitlich – wird nach dem Grundsatz einer möglichst sparsamen Verwendung von Pausenzeichen stillschweigend vereinheitlicht. In der Balkensetzung werden die Bach'schen Notengruppierungen beibehalten, bei unterschiedlicher Behandlung in einzelnen Stimmen oder an Parallelstellen jedoch häufig einander angeglichen.

Für alle weiter gehenden Fragen sei auf den Kritischen Bericht der Herausgeber zu Band VII/5 der *Neuen Bach-Ausgabe* verwiesen.

Karl Heller  
Hans-Joachim Schulze

## ZUR EDITION

Mit Ausnahme der Werktitel sind sämtliche Zusätze des Herausgebers innerhalb der vorliegenden Ausgabe gekennzeichnet, und zwar Buchstaben durch Kursivdruck, sonstige Zeichen durch kleinen bzw. schwächeren Stich. Daher werden alle aus der Quelle entnommenen Buchstaben, auch dynamische Zeichen wie *f*, *p* usw., in geradem Druck wiedergegeben. Die Akzidenzien sind nach den heute geltenden Regeln gesetzt. Zusatzakzidenzien, die vom Herausgeber nach eigenem Ermessen gesetzt wurden (die also nicht durch die Umschreibung nach den heute gebräuchlichen Regeln notwendig werden), stehen über der Note.

# PREFACE

Johann Sebastian Bach's Concerto in C major for Two Harpsichords was initially published and performed in the version with string ripieno (BWV 1061), namely, in the first edition issued by Friedrich Konrad Griepenkerl in 1846 and again in the "Old Bach *Gesamtausgabe*". Although scholars early suspected that the string parts were added later, it was only recently that these doubts were proved correct. The basis was a meticulous examination of the concerto's sole surviving original source, preserved in the Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz (shelf mark: *Mus. ms. Bach St 139*). This manuscript, which hands down the work under the title *Concerto a due Cembali*, consists of one part each for Harpsichord I and Harpsichord II, largely in the hand of Anna Magdalena Bach, but revised and completed by Bach himself. The form of the writing and watermarks set the date to between 1732 and 1733. This does not necessarily correspond to the date of composition. The form of the text and wording of the title in this source in which the text is for the most part clear and unambiguous to read, establishes without doubt what the style of the composition also shows: the composer's original intention and first actually composed form was the version for two unaccompanied harpsichords. Therefore, the only original concerto by Bach for one unaccompanied harpsichord, the Italian Concerto BWV 971, has an equivalent, unique companion piece for two unaccompanied harpsichords. The original version of this work (BWV 1061a) appeared in the *Neue Bach-Ausgabe* for the first time in a critical edition.

The version with string ripieno BWV 1061, only extant in copies dating from after 1750, is an alternative version – most probably by Bach himself – produced at a not closer specified later date. The ad-libitum character of the string accompaniment which had al-

ready been verified by Johann Nikolaus Forkel (1802) cannot be ignored.

Regarding the layout of the musical text, following observations should be made: Bach's style of giving each note of a chord its own stem, even in non-contrapuntal keyboard notation, has been abandoned in favour of the present conventions of notation (several notes joined to one stem). Rests notated before and after multiple-note chords – in the sources arbitrary and inconsequent anyway – have been tacitly standardized using the principle of as few rests as possible. Cross-bars remain in the original groupings by Bach, however in cases of discrepancies between individual parts or parallel passages, often rectified and standardized.

For all further queries, the editor's Critical Commentary to volume VII/5 of the *Neue Bach-Ausgabe* can be consulted.

Karl Heller

Hans-Joachim Schulze

(translated by Lindsay Chalmers-Gerbracht  
and J. Bradford Robinson)

## EDITORIAL NOTE

Except for titles of compositions all editorial additions are clearly marked as such in the edition itself: letters by italics, other signs by smaller or fainter print. Therefore, all letters contained in the source material, including dynamics such as *f*, *p* etc., are here reproduced in Roman type. Accidentals are introduced according to the rules of modern notational practice. Additional accidentals, supplied by the editor at his own discretion (other than such accidentals as become necessary through adherence to the rules of modern notational practice) are printed above the note.

© by Bärenreiter